

# かわらばん

KAWARABAN

Vol. 7, No. 2

2015.5

H27.3.31現在 個人会員281名 家族会員24組65名 団体会員3組 法人会員4組 学生会員8名

\*\*\* 情報カレンダー Information Calendar \*\*\*

★は、港区国際交流協会の主催事業です。★Indicates a Minato International Association activity

## ★ ハイキング

古都 鎌倉 ～鎌倉最古の寺院と竹林をめぐる～

行き先: 鎌倉周辺 (杉本寺、衣張山、報国寺)  
日時: 5月30日(土) 午前9時30分～午後3時30分  
集合時間: 午前9時30分  
集合場所: 鎌倉駅東口  
解散時間: 午後3時30分  
解散: 長勝寺  
参加費: MIA会員 800円 非会員1,000円  
(拝観料200円、傷害保険料含む)  
(別途バス代200円がかかります)  
昼食持参  
定員: 日本人25名、外国人25名



※詳細はチラシまたはHPをご覧ください。

## ★ Hiking

Historical Site KAMAKURA—Walking around one of the oldest temples in Kamakura and a bamboo forest

Destination: Kamakura area  
(Sugimoto-dera temple, Mt. Kinubari, Hokokuji)  
Date: May 30 (Sat) 9:30AM - 3:30PM  
Meeting time: 9:30AM  
Meeting place: Kamakura Station East Exit  
Break-up time: 3:30PM  
Break-up place: Chosho-ji  
Participation fee: MIA members ¥800; non-members ¥1,000  
(includes entrance fees and insurance; additional ¥200 required for bus transportation)  
Please bring your own lunch.  
Capacity: 50 (25 Japanese, 25 non-Japanese)

\*Please see our flier or website for more details.

## ★ 第6回 日本文化紹介事業 ～明治神宮で日本のこころを体験しよう～

今回は、観光地としても人気が高い「明治神宮」を巡ります。奮ってご参加ください。  
日時: 6月20日(土)  
午後1時00分～午後4時30分  
場所: 原宿駅「表参道口」集合  
申込: 電話またはメールにて受付!  
参加費: MIA 会員1,000円 非会員1,200円  
定員: 40名(先着順)



※詳細はチラシまたはHPをご覧ください。

## ★ Introduction to Japanese Culture ～Experience the Japanese spirit of Meiji Jingu～

For this session, we will walk around **Meiji Jingu Shrine**, known as a popular sightseeing destination. Please come and experience traditional Japanese culture!

Date & Time: June 20 (Sat) 1:00 PM - 4:30 PM  
Place: JR Harajuku Station, Omote-sando Exit  
Applications: accepted by phone or email  
Fee: ¥1,000 MIA members; ¥1,200 non-members  
Capacity: 40 people (first 40 to sign-up)

\*Please see our flier or website for more details.

## ★ コーヒーモーニング

コーヒーモーニングでは、日本に住む外国人や日本に来たばかりの方が、日常生活でお困りのことを無料で相談できます。ご相談がある場合は、事前にお知らせいただくと、対応がスムーズです。ご予約をお願いしていますが、当日参加も可能です。コーヒーとお菓子を楽しみながら、港区国際交流協会の会員とお話ししてみませんか。

日時: 5月23日(土) 午前10時00分～正午  
場所: MIAオフィス  
言語: 英語  
参加費: 無料  
お申し込み＆お問い合わせ: MIAオフィス  
電話: 03-6440-0233

Eメール: [office@minato-intl-assn.gr.jp](mailto:office@minato-intl-assn.gr.jp)  
※ 詳細は、チラシまたはHPをご覧ください。



## ★ Coffee Morning

Join us for coffee/snacks and enjoy chatting with Minato International Association members. This is a time for foreign newcomers and residents to consult us about their daily lives in Japan. If you are having difficulty finding information you need, please tell us beforehand, so we can prepare. Reservations are recommended, but walk-ins are also welcome.

Date: May 23 (Sat) 10:00 AM - 12:00 noon  
Place: MIA Office  
Language: English  
Participation fee: free  
Inquiries & Reservations: MIA Office  
Tel: 03-6440-0233  
Email: [office@minato-intl-assn.gr.jp](mailto:office@minato-intl-assn.gr.jp)

\* Please see our flier or website for more details.



## ★レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ

Let's Chat in Japanese (にほんごではなそう) は日本語で楽しくお話をするイベントです。今回のテーマは「鎌倉」です。鎌倉は、独特の文化が続いている古都です。奈良や京都とならんで古くは日本の政治の中心となった時代があり、鎌倉幕府もあつたところです。そんな鎌倉について日本語で話しましょう。ぜひご参加ください！

日程: 5月9日(土)

時間: 12時00分～13時30分

場所: MIA オフィス 集会室1 (港区北青山1-6-3, 都営北青山一丁目アパート3号棟B1)

参加費: 無料

問い合わせ: MIA オフィス 電話: 03-6440-0233

メール: office@minato-intl-assn.gr.jp



## ★ Let's Chat in Japanese (LCJ)

Let's Chat in Japanese is a great opportunity to try out your Japanese conversation skills. The topic in May is "Kamakura." Kamakura is an ancient city that has produced its own original culture. Once it was a political capital, along with Nara and Kyoto; it was also the birthplace of Japan's first military government, the "Kamakura Bakufu." Please join us to talk about Kamakura and enjoy chatting in Japanese!

Date: May 9 (Sat)

Time: 12:00 noon - 13:30

Place: MIA Office, Meeting Room #1 (Toei Kita Aoyama 1-Chome Apt, Bldg. 3, B1. 1-6-3 Kita Aoyama, Minato-ku)

Participation fee: free

Inquiries: MIA Office: Tel 03-6440-0233

E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp



## ★ Let's Rediscover Japan (LRJ)

LRJ is a gathering for rediscovering Japan, with meetings conducted in English. Do you have enough knowledge about Japan or your country to tell someone about it?

Our guest speaker in May is **Mr. Alexander Salas Araya**. The topic is "Hispanic America."

Date: May 9 (Sat)

Time: 2:00 PM - 3:30 PM

Place: MIA Office, Meeting Room #1  
Toei Kita Aoyama 1-Chome Apartments, Bldg. 3, B1  
1-6-3 Kita Aoyama, Minato-ku

Participation fee: ¥500; ¥200 for students (student ID required)

Capacity: 40 people



## ★日本語カンパッションパートナー(JCP) 事業説明会についてのお知らせ

JCP事業は、日本語を学んでいる外国人の会話パートナーとして、生活に役立つ日本語を身につけるお手伝いをする活動です。日本語での会話を希望する外国人の方に、日本人のパートナーをご紹介します。あなたもパートナーとして活動してみませんか？

ご興味のある方は、事前にお申込の上、ご参加ください。  
※現在日本人パートナーの女性の募集は終了しております。日本人の募集は男性のみとなりますのでご了承ください。

日時: 5月9日(土)

日本人(男性のみ) 午前11時～  
外国人 午前11時30分～

場所: MIAオフィス

問合せ: MIAオフィス

電話: 03-6440-0233

Eメール: office@minato-intl-assn.gr.jp



## ★ MIA's Japanese Conversation Partner

MIA's Japanese Conversation Partner program (JCP) pairs foreigners learning Japanese with Japanese volunteers who can help them improve their Japanese communication skills.

If you are looking for Japanese speaking partners to practice with, please join us!

Reservations are required prior to attendance.

\*We are currently not recruiting Japanese females.

Date & time: May 9 (Sat)

Japanese (male only) 11:00 AM  
Non-Japanese 11:30 AM

Place: MIA Office

Inquiries: MIA office

Tel: 03-6440-0233

E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp

申込等で取得した個人情報は、当協会が主催する国際交流事業運営の範囲内で使用し、外部に提供することはありません。  
Personal data acquired from applications will be used solely for operation of events organized by Minato International Association and will not be disclosed to third parties.